

BELGISCHE SENAAT**SÉNAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1950-1951.

SESSION DE 1950-1951.

VERGADERING VAN 20 JUNI 1951.

SÉANCE DU 20 JUIN 1951.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van de wetsontwerpen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1950 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1949 en de vorige dienstjaren.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner les projets de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1950 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs.

Aanwezig : de hh. VAN OVERBERGH, voorzitter; ADAM, BARON DE DORLODOT, DESMET (L.), HARMEGNIES, LACROIX, MULLIE, RASSART, RONSE, SCHOT, SERVAIS (Léon), VAN LAEYS, VAN LOENHOUT, VERMEYLEN, VOS, VREVEN en CLYNMANS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Bij het doorbladeren van de twee feulletons bijkredieten, het ene, n^o 159 (Kamer, buitengewone zitting 1950), met zijn amendementen, 167 bladzijden en het andere, n^o 74 (Kamer, zitting 1950-1951), 185 bladzijden, bemerken wij dat die twee stukken te samen lichtjes de 347 bladzijden overschrijden van het enig feulleton van het dienstjaar 1949 (Gedr. St. Kamer, zitting 1949-1950, n^o 71) : zulks is geen vooruitgang.

Zeker willen wij er op wijzen dat de Minister van Financiën de belofte die hij gedaan had jaarlijks twee aanpassingsbescheiden in te dienen, respectievelijk in de maanden Juni en November, nagekomen heeft op enkele weken na.

En parcourant les deux feulletons de crédits supplémentaires, l'un portant le n^o 159 (de la session extraordinaire 1950 de la Chambre), avec ses amendements, (167 pages), l'autre portant le n^o 74 (de la session 1950-1951 de la Chambre), (185 pages), nous constatons que ces deux volumes ensemble, dépassent légèrement les 347 pages du feulleton unique de l'exercice 1949 (n^o 71, Doc. Chambre, session 1949-1950) : ce qui n'est pas un progrès.

Certes nous tenons à souligner que la promesse faite par M. le Ministre des Finances de présenter annuellement deux cahiers d'ajustements, respectivement aux mois de juin et de novembre, a été tenue à quelques semaines près.

I. Zie :**Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :**

159 (Buitengewone zitting 1950) : Wetsontwerp;
80 en 189 (Zitting 1950-1951) : Amendementen;
470 (Zitting 1950-1951) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

7 juni 1951.

II. Zie :**Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :**

74 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;
405 (Zitting 1950-1951) : Amendementen;
470 (Zitting 1950-1951) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

7 juni 1951.

I. Voir :**Documents de la Chambre des Représentants :**

159 (Session extraordinaire de 1950) : Projet de loi;
80 et 189 (Session de 1950-1951) : Amendements;
470 (Session de 1950-1951) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

7 juin 1951.

II. Voir :**Documents de la Chambre des Représentants :**

74 (Session de 1950-1951) : Projet de loi;
405 (Session de 1950-1951) : Amendements;
470 (Session de 1950-1951) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

7 juin 1951.

Inderdaad, het eerste feuilleton (buitengewone zitting 1950, n^o 159) werd ingediend op 16 Augustus 1950.

Het tweede (zitting 1950-1951, n^o 74) werd ingediend op 6 December 1950.

Een lid wijst er op dat het tweede feuilleton te laat werd ingediend om het Parlement materieel de mogelijkheid te bieden het voor het einde van het jaar 1950 te bespreken en goed te stemmen.

Daarenboven dient vermeld dat de h. Minister van Financiën ingegaan is op een andere wens van het Parlement betreffende de afschaffing der overdrachtsclausules van de kredieten.

Zo zien wij in het eerste feuilleton (Gedr. St. n^o 159, buitengewone zitting 1950) dat, in de rubrieken betreffende de diensten van de Eerste Minister en de andere begrotingen, de Regering de afschaffing van de overdrachtsclausule aanvaard heeft voor de artikelen die betrekking hebben op de bezoldiging van het personeel.

* *

De Commissie dringt sinds meer dan drie jaar bij de achtereenvolgende regeringen aan opdat er geen kredietoverschrijdingen in de loop van het begrotingsjaar zouden voorkomen.

In 1948 verklaarde de Minister van Financiën dat de Regering besloten was geen voorschotten meer te doen, behoudens de volgende :

1^o Uitgaven die regelmatig toegelaten zijn door begrotingskredieten goedgestemd door het Parlement of waarvan het beginsel wettelijk is vastgelegd ;

2^o Uitgaven die, wegens hun dringend karakter, het niet mogelijk maken te wachten op de begroting van het volgend dienstjaar ;

3^o Dringende en niet te voorziene uitgaven waarvoor machtiging is verleend volgens beslissing van de Ministerraad en waarover het Rekenhof onmiddellijk is ingelicht.

In het verslag over het vorig dienstjaar wezen wij, in het omvangrijk feuilleton van het dienstjaar 1949, naast regularisatiën, op sommige kredietoverschrijdingen die geenszins kunnen ondergebracht worden in de in 1948 door de h. Minister van Financiën opgesomde gevallen.

Dezelfde bezorgheid heeft ons geleid bij het omstandig onderzoek van de twee feuilletons van het dienstjaar 1950.

Bij het onderzoek van de talrijke posten, bemerkten wij dat sommige van de gevraagde kredieten betrekking hebben op de regeling van zeer oude aangelegenheden.

Zo een krediet van 916.365 frank, waarvan 859.720 frank voor weddeachterstallen voor de jaren 1940 tot 1945 met als uitleg : « regularisatie van de geldelijke toestand van de bedienden van het Hoog Comité van Toezicht die tijdens de oorlog in Groot-Brittannië verbleven » ; deze regu-

En effet, le premier feuilleton (le n^o 159 de la session extraordinaire 1950) a été déposé le 16 août 1950.

Le second (le n^o 74 de la session 1950-1951) a été déposé le 6 décembre 1950.

Un membre a fait observer qu'en présence du dépôt tardif du second feuilleton, il était matériellement impossible pour le Parlement, de le discuter et de le voter avant la fin de l'année 1950.

En outre, il y a lieu de signaler que M. le Ministre des Finances a tenu compte d'un autre vœu exprimé par le Parlement, relatif à la suppression des clauses de transferts de crédits.

C'est ainsi que nous voyons dans le premier feuilleton (Doc. n^o 159, session extraordinaire 1950) qu'aux rubriques concernant les services du Premier Ministre et les autres budgets, le Gouvernement a admis la suppression de la clause de transfert, concernant les articles se rapportant aux rémunérations du personnel.

* *

La Commission a insisté depuis plus de trois ans auprès des gouvernements successifs pour qu'il n'y ait plus de dépassements de crédit au cours de l'exercice budgétaire.

En 1948, le Ministre des Finances a déclaré que le Gouvernement était décidé à ne plus faire d'avances en dehors des suivantes :

1^o Dépenses qui sont régulièrement autorisées par des crédits budgétaires votés par le Parlement ou dont le principe a été établi légalement ;

2^o Dépenses dont le caractère d'urgence ne permet pas d'attendre jusqu'au budget de l'exercice postérieur ;

3^o Dépenses urgentes et imprévisibles autorisées suivant décision du Conseil des Ministres et dont la Cour des Comptes a été avisée immédiatement.

Dans le rapport de l'exercice précédent, nous avons signalé dans le volumineux feuilleton de l'exercice 1949, en dehors de régularisations, certains dépassements de crédits qui ne rentraient aucunement dans les cas signalés en 1948 par M. le Ministre des Finances.

Le même souci nous a guidé dans l'examen détaillé des deux feuilletons de l'exercice 1950.

En glanant dans les multiples postes, nous constatons que certains des crédits supplémentaires sollicités, se rapportent à des règlements d'affaires très anciennes.

C'est ainsi qu'un crédit de 916.365 francs dont 859.720 francs pour arriérés de traitement pour les années 1940 à 1945, avec comme explication : « régularisation de la situation pécuniaire des agents du Comité supérieur de Contrôle qui ont séjourné en Grande-Bretagne pendant la guerre » nous

larisatie schijnt ons vrij laat te komen (Gedr. St. n° 159, Titel I, Diensten van de Eerste-Minister.)

Zo eveneens in het Gedrukt Stuk n° 74, vinden wij op bladzijde 89 een artikel 4 (nieuw) in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, artikel 330, Lopende Uitgaven, verantwoord als volgt :

« Terugbetaling aan de Schatkist van het wisselverlies op het kasgeld der in 1940 in Frankrijk teruggetrokken rekenplichtigen van het Departement — Gevraagd krediet voor 1940 en vorige dienstjaren : 15.000 frank ».

Wat het karakter van *dringendheid* betreft, wij veroorloven ons daaraan te twijfelen wanneer een bijkrediet van 7.450.000 frank gevraagd is onder artikel 29 van de begroting van Landsverdediging voor uitzonderingswerken.

Herstel en geschiktmaking van gebouwen voor huisvesting te Hemiksem . 5.000.000

Modernisering van de keuken 1.000.000

en nieuwe hoogspanningsketel in de wasserij te Beverlo 800.000

Van deze uitgaven konden er een deel vóór 1950 voorzien worden, en met het uittrekken van andere kon gewacht worden tot de begroting van 1951 werd opgemaakt.

Wanneer het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Gedr. St. n° 159, blz. 77), een bijkrediet van 1.850.000 frank vraagt en de ontoereikendheid van het krediet verantwoordt o.m. door het oprichten van tien nieuwe posten die in de begroting niet voorzien waren, dan menen wij dat, ofwel die personeelsverhoging te voorzien was, ofwel dat men tot het volgend dienstjaar had kunnen wachten om het krediet aan te vragen.

Zo ook zou, wanneer schilder- en andere werken nodig zijn in de ambtswoningen van de gouverneurs van Limburg en Luxemburg en een bijkrediet van 500.000 frank wordt gevraagd, de onvoorziene en dringende aard van de uitgaven er zich niet tegen verzetten dat zij op een volgende begroting worden uitgetrokken (n° 159, blz. 78).

Wanneer wij van de andere kant de verlaging van de uitgetrokken kredieten, o.a. voor sommige economische zendingen als Belgisch aandeel in de organisatie voor economische samenwerking, met een waar genoeg onderlijnen, treffen wij toch sommige overdreven posten aan voor zendingen en commissies.

Aldus staat onder artikel 16 van de begroting van Landsverdediging, onder de rubriek « *Uitgevoerde zendingen* », een bijkrediet van 775.000 fr., met als uitleg : te verhogen met 875.000 frank (zendingen in de Verenigde Staten en in Canada door lagere officieren); zendingen in het binnenland : 4.471.000 frank; zendingen in het buitenland (België-Congo) : 1.250.000 frank (n° 159, blz. 86 en vv.).

paraît une régularisation bien tardive (Doc. n° 159, Titre I^{er}, Services du Premier Ministre.)

De même au Document n° 74, page 89, nous trouvons un article 4 (nouveau) au budget du Ministère de l'Intérieur, article 330, Dépenses courantes, justifié comme suit :

« Remboursement au Trésor de la perte de change sur l'encaisse des comptables du Département repliés sur la France en 1940 — Crédit sollicité pour les exercices 1940 et antérieurs : 15.000 francs. »

Quant au caractère *d'urgence*, nous nous permettons d'y douter, quand une demande de crédit supplémentaire de 7.450.000 francs est inscrite sous l'article 29 du budget du Ministre de la Défense Nationale, pour travaux exceptionnels.

Restauration et appropriation de bâtiments de logements à Hemiksem . fr. 5.000.000

Modernisation de cuisine 1.000.000

et la nouvelle chaudière à haute pression à la buanderie de Beverlo 800.000

dépenses dont certaines étaient prévisibles avant 1950 et d'autres pouvaient attendre leur inscription au budget de 1951.

Lorsque le Ministère de l'Intérieur (Doc. n° 159, page 77) sollicite un crédit supplémentaire de 1.850.000 francs et justifie l'insuffisance de crédit, entre autres, par la création de dix emplois nouveaux qui n'avaient pas été prévus au budget, nous estimons ou bien que cette augmentation de personnel était prévisible ou bien qu'on aurait pu attendre l'exercice suivant pour demander le crédit.

De même quand les hôtels des gouverneurs du Luxembourg et du Limbourg devaient subir des travaux de peinture et autres et qu'on sollicite un crédit supplémentaire de 500.000 francs, l'imprévisibilité et l'urgence ne s'opposeraient pas à l'inscription de ce poste au budget subséquent (n° 159, p. 78).

D'un autre côté, si nous soulignons avec une réelle satisfaction, les réductions des crédits prévus e.a. pour certaines missions économiques, comme la quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation de Coopération Economique, nous relevons certains postes excessifs pour des missions et commissions.

C'est ainsi que figure, sous l'article 16 du budget de la Défense Nationale, sous la rubrique « *Missions accomplies* », crédit supplémentaire de 775.000 fr., et comme explication : 875.000 francs (missions accomplies aux U.S.A. et au Canada par des officiers subalternes;) missions à l'intérieur du pays : 4.471.000 francs; missions à l'étranger (Belgique-Congo) : 1.250.000 francs à majorer (n° 159, p. 86 et ss.).

Zelfde opmerking betreffende de diverse toelagen voor internationale lichamen (n^o 159, blz. 80).

Een andere opmerking van algemene aard :

In verschillende posten vinden wij kredieten voor de betaling ofwel van te laat ingediende schuldvorderingen, ofwel van schuldvorderingen die van de vijfjaarlijkse verjaring ontheven zijn.

Wij vernemen dat een te laat ingediende schuldvordering niet meer als ontvankelijk zou kunnen beschouwd worden.

Wat de vijfjaarlijkse verjaring betreft, moet men weten of de verjaring te wijten is aan het bestuur of aan de schuldeiser.

Op blz. 183, *in fine*, van stuk n^o 74 vinden wij de bekentenis van het bestuur dat, behoudens de schuldvorderingen die voortspruiten uit de loopbaanherziening van de belanghebbende ambtenaren of uit de wederopneming in hun dienst van sommige personeelsleden die bij ordemaatregel geschorst geweest waren, « ... de vertraging ondergaan door de uitbetaling te wijten is aan het Bestuur ».

Wij kunnen slechts betreuren dat het Bestuur zo nalatig is in de vereffening van zijn rekeningen, dat het de beginselen van het burgerlijk recht inzake verjaring van schuldvorderingen moet overtreden.

De lijst van de schuldvorderingen, welke van de verjaring ontheven worden, wordt van jaar tot jaar langer, en wanneer zullen wij er het einde van zien ?

We moeten nog wijzen op een uit fiscaal oogpunt belangwekkende post.

In stuk n^o 74, blz. 176 en vv., onder de diverse bepalingen, wordt artikel 16 van het wetsontwerp als volgt gerechtvaardigd :

De naamloze vennootschap naar Frans recht « Compagnie du Chemin de fer du Nord » heeft op 10 Mei 1940 definitief de exploitatie in België van het spoorwegnet, dat zij voordien in bedrijf had, gestaakt ten gevolge van de overlating aan de Belgische Staat.

Ingevolge de overeenkomsten van 5 Februari 1941 en 27 November 1946, heeft het Bestuur der directe belastingen gemeend de winsten, welke die vennootschap bij de overlating verwezenlijkte, aan de bedrijfsbelasting en de nationale crisisbelasting te moeten onderwerpen.

De interpretatie van die overeenkomsten moest een einde maken aan de neiging van het bestuur der directe belastingen om — niet de winst — maar het kapitaal — te treffen, dat forfaitair bij overeenkomst onder partijen was vastgesteld en dat in België wederbelegd moest worden.

Desniettemin neemt het Bestuur artikel 16 in het wetsontwerp op, om de Franse N.V. « Compagnie du Chemin de fer du Nord » vrij te stellen van de inkomstenbelasting en de nationale crisisbelasting op de *winst* welke zijn naar aanleiding van de overlating heeft geboekt.

Même remarque quant aux subventions diverses aux organisations internationales (n^o 159, p.80).

Autre remarque d'ordre général :

A plusieurs postes, nous relevons des crédits pour le règlement, soit de créances introduites tardivement, soit de créances, qui sont relevées de la prescription quinquennale.

Il nous revient qu'une créance introduite tardivement ne pourrait plus être considérée comme recevable.

Pour ce qui concerne la prescription quinquennale, toute la question est de savoir si la prescription est le fait de l'Administration ou bien du créancier.

A la page 183, *in fine*, du document n^o 74, nous enregistrons l'aveu de l'Administration que, sauf les créances résultant de la révision de la carrière des fonctionnaires intéressés ou de la réinstallation dans leurs fonctions des agents, qui avaient été suspendus par mesure d'ordre, « ... le retard subi par le paiement est le fait de l'Administration ».

Nous ne pouvons que regretter que l'Administration se montre si négligente dans le règlement de ses comptes, qu'elle est obligée d'enfreindre les principes de droit civil sur la prescription des créances.

Les listes de ces créances, relevées de la prescription s'allongent d'année en année, quand en verrons-nous la fin ?

Il nous reste encore à souligner finalement un poste intéressant au point de vue fiscal :

Le document n^o 74, aux pp. 176 et ss., sous dispositions diverses, justifie l'article 16 du projet de loi comme suit :

La Société Anonyme de droit français Compagnie du Chemin de fer du Nord, a cessé définitivement toute exploitation en Belgique, le 10 mai 1940, par suite de la cession à l'Etat Belge du réseau de chemin de fer exploité précédemment par elle.

A la suite des conventions survenues les 5 février 1941 et 27 novembre 1946, l'Administration des Contributions directes, a cru devoir soumettre à la taxe professionnelle et à la contribution nationale de crise, les bénéfices réalisés par la société à l'occasion de la cession.

L'interprétation des conventions susdites devait mettre fin à l'appétit de l'Administration des Contributions directes de frapper — non le bénéfice — mais le capital — forfaitairement fixé par accord entre parties : capital à réinvestir obligatoirement en Belgique.

Ce nonobstant l'Administration insère l'article 16 dans le projet de loi aux fins d'exonérer la S. A. de Droit français « Compagnie de Chemin de Fer du Nord » des impôts sur les revenus et de la contribution nationale de crise du chef du *bénéfice* réalisé par elle à l'occasion de la susdite cession.

Het is echter de vraag of de « Société du Chemin de fer du Nord » enige winst geboekt heeft toen zij haar vermogen aan de Belgische Staat overliet.

Zolang dit niet is uitgemaakt, heeft het Bestuur niet het recht om de inkomstenbelasting en de crisisbelasting te heffen.

Is dit artikel 16 derhalve niet in het wetsontwerp opgenomen, om tot steun te dienen voor het standpunt van het Bestuur der directe belastingen inzake aanslag van de meeropbrengsten bij overdracht: dit standpunt is formeel in strijd met de vaste rechtspraak van onze hoven en rechtbanken inzake overdracht.

* *

Tijdens de bespreking van het ontwerp, maakte een lid de volgende opmerkingen:

Van een algemeen standpunt wees hij op de slechte inkleding van de begrotingen, omdat, zegt hij, een goed uitgewerkte begroting niet zoveel regularisaties en bijkredieten behoeft.

Voor het overige becritiseert hij de vertraging in het goedstemmen van de bijkredieten.

Die vertraging veroorzaakt gewettigde ontevredenheid bij vaklieden en andere schuldeisers, die te lang op de uitbetaling van het hun verschuldigde bedrag moeten wachten.

Het bovenaangehaalde voorbeeld van de werken in de ambtswoningen van de gouverneurs van Limbourg en Luxemburg bevestigt zulks.

Hij kent ook een schuldeiser van de Staat, die door het verzuim van deze, zijn belasting niet kan betalen.

En zo gebeurt het dat het Bestuur een beroep moet doen op aannemers, die in de berekening van hun aannemingsprijs rekening houden met de vertraging in de uitbetaling.

Hij dringt er derhalve op aan dat de begrotingsramingen nauwkeurig zouden worden opgemaakt.

Wij bemerken dat het Parlement voor het volgend feit wordt gesteld: de Regering beslist de uitgave te doen en bekomt zich niet om de begroting noch om het daarop uitgetrokken krediet.

Bovendien wenst het lid de Schatkistvoorschotten te kennen.

Wat de vijfjaarlijkse verjaring betreft, negen maal op tien dienen de schuldeisers niet van de verjaring ontheven, omdat deze laatste verworven is door de Administratie. Want dan is er geen reden voor het Rekenhof om zijn toestemming te weigeren.

Daarenboven, indien een schuldeiser te lang wacht om zijn rechten te laten gelden, is er geen reden om hem te ontheffen van de in zijn hoofde opgelopen verjaring.

Wat betreft artikel 5 der verschillende bepalingen, hierbij wordt gezegd dat het krediet van 300 miljoen frank, voorzien onder artikel 139 van de begroting van de Rijksschuld voor het dienstjaar

Or, toute la question est de savoir si la Société du Chemin de Fer du Nord, a réalisé un bénéfice quelconque lors de la cession de son avoir à l'Etat Belge.

Et aussi longtemps que cela n'est pas établi, l'Administration n'a aucun droit à prélever un impôt sur les revenus et la taxe de crise.

Dès lors, cet article 16 n'a-t-il pas été inséré dans le projet de loi pour épauler la thèse de l'Administration des Contributions directes en matière de taxation des plus-values de cession: thèse en contradiction formelle avec la jurisprudence constante de nos cours et tribunaux en matière de cession.

* *

Pendant la discussion du présent projet de loi un membre a fait les remarques suivantes:

Au point de vue général, il a souligné la mauvaise élaboration des budgets, parce que, dit-il, un budget bien élaboré n'a pas besoin de tant de régularisations ni de tant de crédits supplémentaires.

Pour le surplus, il critique le retard dans le vote des crédits supplémentaires.

Ces retards provoquent des mécontentements légitimes chez les gens de métiers et autres créanciers qui doivent attendre le règlement de leur dû.

L'exemple cité ci-dessus quant aux travaux effectués aux hôtels des gouverneurs du Limbourg et du Luxembourg confirme cette façon de penser.

Il connaît ainsi un créancier de l'Etat qui, à cause de la carence de ce dernier, ne sait pas payer ses impôts.

Et ainsi, il arrive que l'Administration doit avoir recours à des entrepreneurs qui tiennent compte, dans le calcul de leur soumission du retard dans le paiement.

Dès lors, il insiste pour avoir de bonnes prévisions budgétaires.

Nous constatons que le Parlement a été mis devant le fait accompli: le Gouvernement décide la dépense et ne se préoccupe pas du budget ni du crédit prévu dans le budget.

Au surplus, il désire connaître les avances de Trésorerie.

Quant à la prescription quinquennale: neuf fois sur dix il n'y a pas lieu de relever les créanciers de la prescription parce que celle-ci est acquise du chef de l'Administration. Car alors il n'y a pas lieu pour la Cour des Comptes de refuser son accord.

Pour le surplus, si un créancier néglige pendant trop longtemps de faire valoir ses droits, il n'y a pas lieu de le relever de la prescription encourue de son chef.

Quant à l'article 5 des dispositions diverses stipulant que le crédit de 300.000.000 de francs prévu à l'article 139 du budget de la Dette Publique de l'exercice 1950 pour le service des emprunts

1950, voor de financiële dienst van de leningen door het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting van de werknemer onder 's Rijks waarborg aangeaan?

Aangezien er slechts een wetsontwerp bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers is ingediend, is er geen wettelijke grondslag voor die toelage.

Alvorens zulk krediet op de begroting uit te trekken, moet, volgens dit commissielid, de Regering daartoe bij een wetbepaling gemachtigd zijn.

Artikel 6, dat aan de Minister van Justitie machtiging verleent om, tot de datum van afsluiting van het dienstjaar 1950, sommige bij de begroting van het dienstjaar 1949 toegekende kredieten aan te rekenen ten laste van de bijkredieten op hetzelfde artikel toegekend bij de wet van 10 Augustus 1950, is volgens dit commissielid een ongewone en anti-budgetaire bepaling.

Maar wat meer is, zo gaat het lid verder, artikel 11 voorziet voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs bijkredieten die, na 31 October 1950, nog zullen kunnen gebruikt worden.

Dit is dus een in de tijd onbeperkte kredietopening, hetgeen een terugkeer is naar het oude regime, dat wij niet opgehouden hebben te hekelen.

Het artikel van het dienstjaar 1949 zal open blijven : dus is er geen jaarlijks karakter op begrotingsgebied meer.

In de verantwoording van artikel 10, zien wij dat het daar gaat over een krediet tot dekking van een door het Rekenhof becritiseerde uitgave.

Men vraagt ons, zo zegt het lid, het Rekenhof in het ongelijk te stellen.

Het gaat immers om een ongeval overkomen aan de pakketboot « Prinses Astrid », ingevolge de ontploffing van een mijn; wat wel een typisch geval van oorlogsschade is.

Waren er aan boord van dat schip geen personen die tegen dergelijke risico's verzekerd waren ?

In elk geval vraagt het commissielid inzage te krijgen van de briefwisseling tussen de Administratie en het Rekenhof. Welk is het bedrag van de aanvraag ? Wat is het advies van het Rekenhof ?

Hetzelfde commissielid maakt een gelijkaardige opmerking betreffende artikel 322-8 nieuw (Gedr. St. n^o 159) in verband met de steamer « Caritas ».

Het geldt hier eveneens een krediet voor een door het Rekenhof betwiste uitgave. Men vraagt ons te betalen zonder bewijzen.

En ter bestrijding van de coloradokever is in het Gedr. St. n^o 159, blz. 95, een krediet uitgetrokken voor het Internationaal Comité voor bestrijding van de coloradokever. Men kan zich afvragen welke de wettelijke structuur van dat internationaal verband is.

Amendementen.

Twee amendementen werden ingediend, in de vorm en met de verantwoording zoals hierna vermeld :

contractés sous la garantie de l'Etat par le Fonds national de rééquipement ménager des travailleurs ?

Comme il n'y a qu'un projet de loi déposé à la Chambre des Représentants, ce subside manque de base légale.

Il faut, d'après ce commissaire, avant de prévoir pareil crédit au budget, qu'une disposition légale y autorise le Gouvernement.

L'article 6, qui autorise le Ministre de la Justice, d'imputer, jusqu'à la clôture de l'exercice 1950, certains crédits alloués par le budget de l'exercice 1949, à charge des crédits supplémentaires, alloués au même article par la loi du 10 août 1950, est, d'après ce commissaire, un procédé insolite ainsi qu'antibudgétaire.

Mais, ce qui est plus, ajoute-t-il, c'est que l'article 11 prévoit pour le Ministère de l'Instruction publique des crédits supplémentaires qui pourront être utilisés au delà du 31 octobre 1950.

Voilà donc une ouverture de crédits sans limite inaugurant le retour à l'ancien régime, que nous n'avons cessé de critiquer.

L'article de l'exercice 1949 restera ouvert : donc, il n'y a plus d'annalité en matière budgétaire.

A l'article 10, dans sa justification nous voyons qu'il s'agit d'un crédit impliquant une dépense critiquée par la Cour des comptes.

On nous demande, dit-il, de donner tort à la Cour des comptes.

En effet, il s'agit d'un accident survenu au Paquebot « Prinses Astrid » à la suite de l'explosion d'une mine; il s'agit bien en l'occurrence d'un cas typique de dommage de guerre.

Est-ce qu'il n'y avait pas sur ce navire des personnes assurées contre pareils risques ?

En tous cas, le commissaire demande communication de la correspondance entre l'Administration et la Cour des comptes. Quel est le montant de la demande ? Quel est l'avis de la Cour des comptes ?

Remarque du même genre, faite par le même commissaire, quant à l'article 322-8 nouveau (Doc. 159) concernant le steamer « Caritas ».

Il s'agit aussi d'un crédit pour une dépense contestée par la Cour des comptes. On nous demande de payer sans preuves.

Et pour la lutte contre le doryphore, le document n^o 159, p. 95 prévoit un crédit à allouer au comité international contre le doryphore. Il y a lieu de se demander quelle est la structure légale de cette association internationale ?

Amendements.

Deux amendements sont proposés dans la forme et avec la justification ci-après :

Amendementen voorgesteld door de h. A. Doutrepont.

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

De artikelen 6 en 11 weg te laten.

Verantwoording.

ART. 6.

Machtiging om het dienstjaar 1949 open te laten tot de afsluiting van 1950 en zulks voor een enkel krediet, namelijk dat waarop de wedden der bedienaars van de erediensten moeten uitgetrokken worden.

Zulks is een gans ongewone handelwijze waarvan geen voorbeeld te vinden is. De datum van afsluiting van een dienstjaar — normaal de 31^{ste} Maart van het jaar volgende op dat hetwelk zijn naam aan het dienstjaar geeft — moet hetzelfde zijn voor alle kredieten.

Beletten bijzondere omstandigheden enig krediet te gebruiken en kan dit laatste niet overgedragen worden, dan vervalt die post, en de Regering moet een bijkrediet vragen.

Waarom zijn toevlucht nemen tot een handelwijze die zo ongewoon is, zo zeer afbreuk doet aan de begrotingsprincipes dat zelfs in normale tijd, wanneer de rekeningen op de bij de wet bepaalde datum worden afgelegd, die manier van doen volledig is uitgesloten en zelfs radicaal onmogelijk is.

ART. 11.

Die bepaling loopt gelijk met die welke voorkomt onder artikel 6.

Het gaat er om, na de afsluiting van het dienstjaar 1949, de aanrekening toe te laten van uitgaven in verband met de toelagen aan erkende technische en landbouwscholen.

Artikel 6 stelt als uiterste grens voor de benutting der kredieten van 1949 de afsluiting van het dienstjaar 1950.

Hier is het nog erger, er is geen grens gesteld. De Regering zou de betrokken kredieten zolang kunnen aanwenden als het haar zou behagen. Zulks is een terugkeer tot het oude regime, onder hetwelk het dienstjaar zolang openbleef als er een ontvangst te verrichten of een uitgave te betalen was.

Het is wel zeker dat het dienstjaar 1949 niet zal afgesloten kunnen verklaard worden zolang alle vereffeningen niet gedaan zijn.

Kortom, wij kunnen begrijpen dat, door dit artikel, het dienstjaar 1949 voor onbepaalde tijd zal open blijven, of tenminste tot een datum die niemand op dit ogenblik zou kunnen bepalen.

Amendements proposés par M. A. Doutrepont.

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Supprimer les articles 6 et 11.

Justification.

ART. 6.

Autorisation de laisser l'exercice 1949 ouvert jusqu'à la clôture de 1950 et ce pour un seul crédit, celui destiné à recevoir l'imputation des traitements des ministres du culte.

C'est une procédure tout à fait insolite et à laquelle il n'existe aucun précédent. La date de clôture d'un exercice — normalement le 31 mars de l'année suivant celle qui donne son nom à l'exercice — doit être la même pour tous les crédits.

Si des circonstances particulières empêchent d'utiliser un quelconque crédit et que celui-ci ne peut être reporté, l'allocation en question tombe en annulation et le Gouvernement doit solliciter un crédit supplémentaire.

Pourquoi recourir à un procédé aussi insolite, aussi dérogatoire aux principes budgétaires que même en temps normal, quand les comptes sont rendus à la date déterminée par la loi, ce procédé est entièrement exclu, et même radicalement impossible.

ART. 11.

Cette disposition est à rapprocher de celle qui fait l'objet de l'article 6.

Il s'agit d'autoriser l'imputation, après la clôture de l'exercice 1949, de dépenses résultant des subsides aux écoles techniques et agricoles agréées.

L'article 6 fixe comme limite extrême pour l'utilisation des crédits de 1949 la clôture de l'exercice 1950.

Ici c'est encore plus grave, aucune limite n'est fixée. Le Gouvernement pourrait utiliser les crédits en question aussi longtemps qu'il le voudra bien. C'est le retour à l'ancien régime sous lequel l'exercice restait ouvert aussi longtemps qu'il y avait une recette à opérer ou une dépense à payer.

Il est bien certain que l'exercice 1949 ne pourra être déclaré clos tant que toutes les liquidations n'auront été effectuées.

Bref, nous pouvons comprendre que, du fait de cet article, l'exercice 1949 restera indéfiniment ouvert ou du moins jusqu'à une époque que personne ne saurait fixer à l'heure actuelle.

De artikelen 6 en 11 zijn bepalingen die afwijken van artikel 115 van de Grondwet en die door geen enkele gewichtige reden verantwoord zijn.

**Antwoord van de h. Minister
op de amendementen
van de h. Doutrepont.**

Weglating van artikel 6 van het wetsontwerp.

De wet van 10 Augustus 1950 houdende bijkredieten voor het dienstjaar 1949 verleent in artikel 3-1, Afdeling III : Erediensten, 28.129.000 frank aan bijkredieten voor 1949 en 12.842.496 frank voor de vroegere dienstjaren.

Deze kredieten waren aangevraagd ter betaling van de weddeverhogingen krachtens de wet van 30 December 1950, die bij de bespreking van het wetsontwerp op de bijkredieten, aan de wetgevende Kamers onderworpen was.

Daar de goedkeuring van die wet van 30 December 1950 zo lang uitbleef, achtte de Regering zich verplicht de Kamers te verzoeken om te mogen afwijken van het dienstjaar, zoals vermeld in artikel 6 van het wetsontwerp n^o 159 (zitting 1950), ten einde de belangrijke kredieten, die zij daarvoor uitdrukkelijk had aangevraagd, niet te laten te niet gaan.

Indien de Senaat het eens is met de h. Doutrepont, moet artikel 6 vervallen en het daarin vermelde krediet worden opgenomen in de tabel der bijkredieten, daar het op de begroting van 1949 vernietigd wordt.

Weglating van artikel 11.

De kredieten, waarop artikel 11 betrekking heeft, bedragen 173.000.000 frank voor 1949 en 209.300.000 frank voor de vroegere dienstjaren (art. 3-4, Weddetolagen, Technisch Onderwijs).

Wegens de grote moeilijkheden, die verbonden zijn aan de herziening van de toelagen aan het technisch onderwijs ingevolge de nieuw ingevoerde regeling (er zijn ongeveer 18.000 speciale gevallen te regelen met berekening van achterstallen over 1947, 1948 en 1949), konden de door het Parlement bewilligde kredieten niet gebruikt worden binnen de wettelijke termijn, en in plaats van ze te laten te loor gaan en in een latere feuilleton te moeten opnemen — wat de achtereenvolgende begrotingen abnormaal aandikt — heeft de Regering de in artikel 11 bedoelde toestemming aan de Kamers gevraagd.

Evenals voor artikel 6, zou ook hier de weglating van deze laatste vermelding tot gevolg hebben dat de kredieten voor het dienstjaar 1949 opnieuw moeten aangevraagd worden voor 1950.

Les articles 6 et 11 constituent des dispositions déroatoires à l'article 115 de la Constitution et ne se justifient par aucune raison majeure.

**Réponse de M. le Ministre
aux amendements présentés
par M. Doutrepont.**

Suppression de l'article 6 du projet de loi.

La loi du 10 août 1950 allouant des crédits supplémentaires à l'exercice 1949, prévoit à l'article 3-1, Section III : Cultes, des crédits supplémentaires de 28.129.000 francs pour l'exercice 1949 et de 12.842.496 francs pour les exercices antérieurs.

Ces crédits avaient été sollicités en vue d'assurer le paiement des augmentations de traitements prévues par la loi du 30 décembre 1950 qui, au moment de la discussion du projet de loi des crédits supplémentaires, était soumise aux Chambres législatives.

En raison des retards qui se sont produits dans le vote de la loi du 30 décembre 1950 précitée, le Gouvernement, soucieux de ne pas laisser tomber en annulation les crédits très importants qu'il avait expressément sollicités pour cet objet, a cru devoir demander aux Assemblées la dérogation d'exercice dont il est question à l'article 6 du projet de loi n^o 159, session de 1950.

Si le Sénat se rallie à la manière de voir de M. Doutrepont, il faudra supprimer la disposition de l'article 6 et réinscrire au tableau des crédits supplémentaires les crédits mentionnés ci-dessus, ceux-ci tombant en annulation au budget de 1949.

Suppression de l'article 11.

Les crédits auxquels se rapporte la disposition de l'article 11 s'élèvent à 173.000.000 de francs pour l'exercice 1949 et 209.300.000 francs pour les exercices antérieurs (art. 3-4 : Subsidés-traitements, Enseignement technique).

En raison de la complexité de la tâche de revision des subsidés à accorder à l'enseignement technique comme suite à la nouvelle réglementation instaurée (il s'agit de plus ou moins 18.000 cas d'espèce avec détermination des arriérés pour les exercices 1947-1948 et 1949), les crédits alloués par le Parlement n'ont pu être utilisés dans les délais légaux et plutôt que de les laisser tomber en annulation avec obligation de les réinscrire dans un feuilleton subséquent — ce qui gonfle anormalement les budgets successifs — le Gouvernement a sollicité des Chambres l'autorisation visée à l'article 11.

Comme pour l'article 6, la suppression de cette dernière mention entraînerait la réinscription en 1950 des crédits prévus à charge de l'exercice 1949.

Deze amendementen worden beide bij een afzonderlijke stemming met 8 tegen 6 stemmen verworpen.

Beide wetsontwerpen worden met 8 tegen 6 stemmen aangenomen.

Het verslag wordt bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. CLYNMANS.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

Ces amendements, soumis au vote, sont rejetés tous deux — en un vote séparé — par 8 voix contre 6.

Les deux projets de loi sont votés par 8 voix contre 6.

Le rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. CLYNMANS.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

BIJLAGE

VRAGEN AAN DE MINISTER.

ANTWOORD VAN DE MINISTER.

VRAAG.

ART. 10. — De tekst van artikel 30-6 (Zeewezen : tractie, materieel, exploitatie) van de gewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1950 wordt aangevuld als volgt : « Inbegrepen de aan derden verschuldigde schadevergoeding uit hoofde van de schipbreuk van de pakketboot « Prinses Astrid » op 21 Juni 1949 ».

Het betreft hier een oorlogsuitgave en dus geen normaal bedrijfsrisico : het vergaan van de pakketboot « Prinses Astrid » is nl. te wijten aan de ontploffing van een zeemijn. Het is dus verkeerd deze uitgave als een gewone bedrijfsuitgave aan te rekenen.

Verder zouden wij gaarne vernemen, wie de schadeloos te stellen slachtoffers zijn. Zijn daar geen personen bij, die zich verzekerd hebben tegen oorlogsrisico's of die dat hadden moeten doen ? Bijvoorbeeld de restauratiehouder en barman van de pakketboot. Neemt de Staat hier geen uitgave op zich, die ten laste zou moeten komen van de verzekerde ? In elk geval moet hier het standpunt van het Rekenhof gevraagd worden. Mij dunkt dat wij een afschrift van de daarover gevoerde briefwisseling zouden mogen ontvangen.

ANTWOORD.

Daar de Staat zich zelf verzekert is hij ook zedelijk verplicht de passagiers en expeditieuren te vergoeden voor de schade, die door het verlies van een van zijn pakketboten ontstaan is.

Het is maar logisch, dat het Departement, dat de pakketboten Oostende-Dover exploiteert, de schade vergoedt, die ontstaan is uit het vergaan van de « Prinses Astrid », hetgeen gebeurd is buiten de territoriale wateren van België en nadat het leger reeds op vredesvoet was gebracht.

Het Rekenhof heeft de aanrekening van die uitgave op artikel 22-10 van de gewone begroting voor 1949 niet aangenomen (zie hieronder) (Zeewezen : tractie, materieel, exploitatie), omdat dit artikel zo is opgesteld, dat het principieel slechts normale bedrijfsrisico's dekt. Het Hof vraagt dat dit buitengewoon geval uitdrukkelijk zou vermeld worden in de begrotingswet. De bedoelde bepaling is opgenomen om aan dat verlangen te gemoet te komen.

ANNEXE

QUESTIONS POSÉES AU MINISTRE.

RÉPONSE DU MINISTRE.

QUESTION.

ART. 10. — Le libellé de l'article 30-6 (Marine : traction, matériel, exploitation) du budget ordinaire du Ministère des Communications pour l'exercice 1950 est complété comme suit : « Y compris les dommages-intérêts revenant à des tiers du fait du naufrage du paquebot « Prinses Astrid » survenu le 21 juin 1949 ».

Il s'agit d'une dépense de guerre et non d'un risque normal d'exploitation : le naufrage du paquebot « Prinses Astrid » est en effet imputable à l'explosion d'une mine. C'est donc une erreur de comptabiliser cette dépense comme une charge ordinaire d'exploitation.

Il conviendrait, par ailleurs, de savoir quelles sont les victimes à indemniser. N'y-a-t-il pas parmi elles des personnes qui ont contracté une assurance contre les risques de guerre ou qui auraient dû en contracter une ? Par exemple le tenancier du restaurant et du bar de la malle ? L'Etat n'assume-t-il pas une dépense qui devrait être à charge de l'assurance ? En tout état de cause, il y a lieu de connaître le point de vue de la Cour des Comptes. Il m'est d'avis que copie de la correspondance échangée au sujet de cette affaire nous soit communiquée.

RÉPONSE.

L'Etat étant son propre assureur, il est moralement tenu d'indemniser directement les passagers et les expéditeurs pour les dommages résultant de la perte d'un de ses paquebots.

Il est logique que le Département qui est chargé de l'exploitation du service des paquebots Ostende-Douvres supporte l'indemnisation des dommages résultant de la perte du « Prinses Astrid », qui est survenue en dehors des eaux territoriales belges et après la remise de l'armée sur pied de paix.

La Cour des Comptes n'a pas admis l'imputation de la dépense sur l'article 22-10 du budget ordinaire pour 1949 (voir ci-dessus) (Marine : traction, matériel, exploitation), considérant que dans son libellé actuel, cet article n'est censé couvrir en principe que les risques normaux d'exploitation et elle a demandé que la loi budgétaire mentionne explicitement ce cas exceptionnel. C'est en vue de répondre à ce désir qu'a été insérée la disposition visée.

Om zuinigheidsredenen wordt geen speciaal krediet gevraagd, daar het krediet in bedoeld artikel volstaat ter dekking van de uitgave.

De toestand van de buffethouder op de pakketboten zal op grond van hetzelfde principe worden beslecht.

Hier volgt een schrijven van het Rekenhof aan de h. Minister van Verkeerswezen :

In verband met uw dienstbrief van 28 Juli jl. Algemene Diensten, Comptabiliteit, n° C.D. 437.213 — G. 5167, heeft het Hof de eer U de giro-order n° 9.975, alsmede de betaalorders n°s 10.332 en 10.333, terug te zenden en te doen opmerken dat, indien de uiteenzetting van artikel 22-10 van de gewone begroting van uw Departement voor het dienstjaar 1949 een post bevat welke uitgaven voorziet voortvloeiende uit verlies en schade, deze in feite enkel slaat op herstel van schade waarvan de verantwoordelijkheid onbetwistbaar ten laste komt van het Bestuur van het Zeewezen.

De verslagen van de Juridische Diensten en de Directeur-generaal bewijzen echter dat de ramp van de pakketboot « Prinses Astrid » uitsluitend te wijten is aan een geval van overmacht aan hetwelk voormelde administratie volledig vreemd is. Ook stellen bedoelde verslagen het betalen niet voor van de herstelvergoeding ten laste van de begroting van uw Departement op grond van voormelde post van artikel 22-10, maar wel op beschouwingen van morele aard en opportuiniteit, met het oog op het begunstigen van de propaganda in het buitenland ten voordele van de lijn Oostende-Dover. Deze overwegingen zijn trouwens waardeloos wat betreft de schade geleden door de vergunninghouder en het personeel van de spijsdienst.

Anderdeels blijkt uit vorenbedoeld verslag van de Directeur-generaal van het Bestuur van het Zeewezen dat de verzekeringsmaatschappij van de uitbater der buffetten weigert welkdanige vergoeding te betalen uit hoofde van het ongeval veroorzaakt door een oorlogsfeit. Bijgevolg, kan niet worden aangenomen dat de Staat, om reden, dat hij zijn eigen verzekeraar is, de schadeloosstelling voor het verlies veroorzaakt door een geval van overmacht, ten kosteloze titel en bij ontstentenis aan de toepassing van de wettelijke beschikkingen in zake herstel van oorlogsschade, ten laste zou leggen van het krediet voorzien voor de gewone exploitatie-uitgaven.

Overigens heeft uw Departement het nodig geacht om een krediet bij de wetgevende macht te verzoeken ten einde te voorzien in de vervanging van de door oorlogsfeiten vernielde schepen der vloot.

Dienvolgens, is het Hof de mening toegedaan dat eveneens een speciaal krediet zou dienen aangevraagd om de schade te dekken veroorzaakt aan de goederen en de personen welke zich aan boord van de vernielde boten bevonden.

Par souci d'économie budgétaire il n'est pas demandé de crédit spécial parce que le disponible de l'article susvisé est suffisant pour couvrir la dépense.

La situation du concessionnaire des buffets des paquebots sera tranchée à la lumière du même principe.

Voici la lettre adressée par la Cour des Comptes à M. le Ministre des Communications :

Suite à votre dépêche du 28 juillet dernier, Services généraux, Comptabilité, n° C.D. 437.213 — G. 5167, la Cour a l'honneur de vous renvoyer l'ordre de virement n° 9.975, ainsi que les ordres de paiement n°s 10.332 et 10.333 et de vous faire remarquer que si le libellé de l'article 22-10 du budget ordinaire de votre Département pour l'exercice 1949 comporte un poste qui prévoit des dépenses résultant de pertes et avaries, celui-ci ne se rapporte en fait qu'à la réparation de dommages dont la responsabilité incombe incontestablement à l'Administration de la Marine.

Les rapports rédigés par le Service Juridique et le Directeur général démontrent cependant que le naufrage du paquebot « Prinses Astrid » est uniquement imputable à un cas de force majeure, auquel l'Administration précitée est complètement étrangère. Si les rapports en question proposent d'imputer le paiement des dommages-intérêts à charge du budget de votre Département, ce n'est pas sur la base du poste précité de l'article 22-10, mais bien pour des considérations d'ordre moral et d'opportunité, en vue de promouvoir la propagande à l'étranger en faveur de la ligne Ostende-Douvres. Ces considérations sont d'ailleurs sans valeur en ce qui concerne les dommages subis par le concessionnaire et le personnel du restaurant.

Vu le rapport précité du Directeur général de l'Administration de la Marine, il apparaît d'autre part, que la société d'assurances de l'exploitant des buffets refuse de payer une indemnité quelconque du chef de l'accident causé par un fait de guerre. Il ne peut par conséquent être admis que l'Etat, en raison du fait qu'il est son propre assureur, mettrait à charge du crédit prévu pour les dépenses d'exploitation ordinaire la réparation des pertes subies par un cas de force majeure et ce à titre gratuit et en l'absence de l'application des dispositions légales en matière de réparation des dommages de guerre.

Votre Département a d'ailleurs estimé qu'il était nécessaire de demander au pouvoir législatif, un nouveau crédit, en vue de pourvoir au remplacement des navires de la flotte détruits par faits de guerre.

En conséquence, la Cour est d'avis qu'il conviendrait de solliciter également un crédit spécial pour couvrir les dommages occasionnés aux biens et aux personnes qui se trouvaient à bord des navires détruits.

Ministerie van Landbouw.**VRAAG.**

Gedrukt St. n^o 159, blz. 95. — ART. 30-10.

Krediet van 150.000 frank als « aandeel in de kosten van werking van het Internationaal Comité ter bestrijding van de coloradokever ».

Bestaat dit organisme wettelijk ? Over welke kosten gaat het hier ? Betreft het hier een toelage ?

ANTWOORD.**1. Wettelijk bestaan.**

In 1948 werd te Brussel door de delegaties van de regeringen der betrokken landen een Internationaal Comité opgericht voor gemeenschappelijke bestrijding van de coloradokever. Ook ons land sloot zich bij het Internationaal Comité aan, om de ontwikkeling van de coloradokeverplaag tegen te gaan en de aan de landbouw veroorzaakte schade te beperken (zie *Staatsblad*, 23 April 1948).

Achteraf werd de benaming van het Internationaal Comité veranderd in « Europese organisatie voor de bescherming van de planten ».

De conventie werd op 18 April 1951 door behoorlijk geaccrediteerde vertegenwoordigers van vijftien regeringen getekend onder voorbehoud van officiële bekrachtiging.

De Belgische ambassadeur te Parijs kreeg volmacht om die conventie te ondertekenen namens de Belgische Regering.

2. Aard der kosten.

Ons land betaalt een bijdrage van 1.000 pond, ter bestrijding van de kosten van werking van de Europese organisatie voor de bescherming van de planten.

3. Toelage.

Neen. Die som is geen toelage.

Ministerie van Verkeerswezen.**VRAAG.**

Gedr. St. n^o 195, blz. 101. — ART. 322-8.

Krediet van 19.716.000 frank.

Waarom kan de Administratie geen verantwoordingsstukken overleggen betreffende de te verrichten uitgaven ?

Ministère de l'Agriculture.**QUESTION.**

Doc. n^o 159, p. 95. — ART. 30-10 :

Crédit de 150.000 francs au titre de « Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Comité International de lutte contre le doryphore ».

Cet organisme a-t-il une existence légale ? De quels frais s'agit-il ? Cette somme constitue-t-elle un subside ?

RÉPONSE.**1. Existence légale.**

Un Comité International pour la lutte en commun contre le doryphore a été constitué en 1948 à Bruxelles par les délégations des Gouvernements de divers pays intéressés. La Belgique s'est associée à l'action de ce Comité International de façon à enrayer le développement du fléau doryphorique et à réduire les dommages qui en résultent pour l'agriculture (voir *Moniteur* du 23 avril 1948).

Ultérieurement la dénomination de ce Comité International a été modifiée et il s'intitule actuellement « Organisation Européenne pour la protection des plantes ».

La Convention constitutive a été signée à Paris le 18 avril 1951 par les représentants dûment accrédités de quinze gouvernements sous réserve de ratification officielle.

L'Ambassadeur de Belgique à Paris a reçu les pleins pouvoirs pour signer la dite convention au nom du Gouvernement belge.

2. Nature des frais.

La cotisation de la Belgique, qui se monte à 1.000 livres, sert à couvrir les frais de fonctionnement de l'Organisation Européenne pour la protection des plantes.

3. Subside.

Non. Cette somme ne constitue pas un subside.

Ministère des Communications.**QUESTION.**

Doc. 159, p. 101. — ART. 322-8.

Crédit de 19.716.000 francs.

Pour quelles raisons l'Administration ne peut-elle fournir les pièces justificatives relatives aux dépenses à couvrir ?

De verslagen van de ambtenaren mochten wel gestaafd zijn, dunkt ons, door afschriften van de stukken, waarop die verslagen berusten.

Al te vaak maakt de Administratie gebruik van hetgeen zij « een speciale wijze van verantwoording » noemt, wat de parlementaire controle door bemiddeling van het Rekenhof onmogelijk maakt.

ANTWOORD.

Alle verantwoordingsstukken over de exploitatie van de S.S. Caritas I, waarop het krediet van 19.716.000 frank betrekking heeft, zijn aan het Rekenhof onderworpen voor de verrichtingen van de Dienst voor Overzees Vervoer te Antwerpen.

Dit geldt evenwel niet voor de kosten ten behoeve van de tussenkomst van de Stichting voor de Transportorganisatie van het Rode-Kruis te Zürich, welker werking niet gecontroleerd is door het bestuur van het Zeewezen.

Deze controle werd uitgevoerd door de « Société Anonyme fiduciaire suisse » (accountants) die o.m. een bedrijfsrekening en een rekening-courant « België » heeft opgemaakt voor de verrichtingen van de genoemde Stichting.

Nadien werden de rekeningen nagezien door het vereffeningscomité voor de oorlogsorganismen (Ministerie van Financiën te Brussel) hetwelk o.m. opmerkte, dat de exploitatie van voornoemd schip geen administratiekosten met zich had gebracht.

Bovendien werden alle kantoorkosten, alsmede de bezoldiging van het personeel van de Stichting gedragen door de Zwitserse herverzekeringsmaatschappij (die de gehele boekhouding gecentraliseerd heeft) en door de betrokkenen zelf.

Het vereffeningscomité voor oorlogsorganismen was van oordeel dat de Stichting niet moest verzocht worden om herziening van de bedrijfsrekening van S.S. Caritas, omdat het Amerikaanse Rode-Kruis dan ook opnieuw zou hebben kunnen spreken van de aanrekening der herstellingskosten, die in de bedrijfsrekening zijn opgenomen.

Hoewel het vereffeningscomité voor oorlogsorganismen geoordeeld heeft, dat de afrekening van de « Société fiduciaire suisse » aannemelijk was, en dat overigens alle verantwoordingsstukken over de eigen activiteit van de Dienst van Overzees Vervoer te Antwerpen aan het Rekenhof onderworpen werden, heeft dit hoge College toch gevraagd, dat die verantwoording door het Parlement zou goedgekeurd worden.

Het is juist om aan dit verlangen te voldoen dat artikel 322/8 (nieuw) van het wetsontwerp, tot verlening van bijkredieten aan het bestuur van het zeewezen voor 1950, bij uitzondering aangevuld werd met een bijzondere vermelding.

Les rapports des fonctionnaires pourraient, semble-t-il, être appuyés par des copies des pièces sur lesquelles ces rapports ont été établis.

Trop souvent l'Administration a recours à ce qu'elle appelle « un mode spécial de justification »; ce qui annihile le contrôle parlementaire exercé à l'intervention de la Cour des Comptes.

RÉPONSE.

Toutes les pièces justificatives concernant l'exploitation du S. S. Caritas I, à laquelle se rapporte le crédit de 19.716.000 francs, ont été soumises à la Cour des Comptes pour les opérations du service des transports maritimes à Anvers.

Il n'en est cependant pas de même pour les débours se rapportant à l'intervention de la Fondation pour l'Organisation des Transports de la Croix-Rouge, à Zurich, dont l'activité n'a pas été contrôlée par les services de l'Administration de la Marine.

Ce contrôle a été fait par la Société Anonyme Fiduciaire Suisse (experts comptables) qui a établi notamment un compte d'exploitation et un compte courant « Belgique » pour les opérations de la Fondation précitée.

Ces comptes ont été vérifiés ensuite par le Comité de liquidation des organismes de guerre (Ministère des Finances à Bruxelles), qui a notamment fait remarquer que l'exploitation du navire précité n'avait été chargée d'aucun frais administratif.

De plus, tous les frais de bureau et la rémunération du personnel de la Fondation ont été pris en charge par la Compagnie Suisse de Réassurance (qui a centralisé toutes les opérations comptables de la Fondation) et par les intéressés.

Le Comité de liquidation des organismes de guerre a estimé qu'il ne serait pas opportun de demander à la Fondation une revision du compte d'exploitation du S. S. Caritas, attendu que la Croix-Rouge américaine aurait pu alors remettre en question les imputations des frais de remise en état qui ont été incorporés dans le compte d'exploitation.

Bien que le Comité de liquidation des organismes de guerre ait estimé que les décomptes établis par la Société Fiduciaire Suisse pouvaient être acceptés et que, d'autre part, toutes les pièces justificatives concernant l'activité propre du service des transports maritimes à Anvers, avaient été soumises à la Cour des Comptes, ce Haut Collège a cependant demandé que ce mode de justification soit approuvé par le Parlement.

C'est en vue de satisfaire à ce désir que l'article 322/8 (nouveau) du projet de loi accordant des crédits supplémentaires à l'Administration de la Marine pour 1950 a été, à titre tout à fait exceptionnel, complété par une mention spéciale.

Wederopbouw en Verkeerswezen.**VRAAG.**

Gedr. St. n^o 159, blz. 112. — ART. 330-13.

« Terugbetaling aan het Bestuur van Posterijen van repatriëringstoelagen betaald in 1945 op voorlegging van valse verklaringen. »

Hoeveel bedraagt deze uitgave ?

Feitelijk gaat het hier om een tekort in de kas van de rekenplichtige van de posterijen, die deze som betaald heeft. Is het tekort bekendgemaakt aan het Rekenhof ? Zoniet, waarom ?

ANTWOORD.

De uitgave bedraagt 3.000 frank.

Het Rekenhof is op de hoogte van het tekort. Het is overigens op verzoek van dit Hof (brief van 10 Januari 1950, 8^e directie, n^o VI 83.102 BI) dat het departement deze aanvullende tekst voorstelt.

De kwijtschriften over de in 1945 voor rekening van het Ministerie van Wederopbouw uitbetaalde repatriëringstoelagen werden destijds door de postkantoren als storting aan de Nationale Bank overgemaakt.

Gezegd departement blijft evenwel nog 3.000 frank verschuldigd uit hoofde van drie valse effecten van 1.000 frank, onderscheidenlijk door de postkantoren Brussel 5, Molenbeek 4 en Sint-Gillis (Brussel) 1, uitbetaald aan een onbekend gebleven falsaris.

Deze zaak werd zonder gevolg geklasseerd door het Parket van de Procureur des Konings te Brussel.

Het Ministerie van Wederopbouw heeft laten weten dat de betwiste som zal terugbetaald worden, zodra het eerste feuilleton van bijkredieten voor het dienstjaar 1950 is goedgekeurd.

Die vordering wordt nog steeds beschouwd als geldswaardig papier in de kas van de betrokken postkantoren, die daarvoor geen tekort geboekt hebben, omdat de schuld ten laste is van voornoemd Departement.

Reconstruction et Communications.**QUESTION.**

Doc. n^o 159, page 112. — ART. 330-13.

« Remboursement à l'Administration des Postes des primes de rapatriement payées en 1945 sur la base de déclarations frauduleuses.

Quel est le montant de cette dépense ?

En fait, il s'agit d'un déficit dans la caisse du comptable des Postes qui a fait ces paiements. Le déficit a-t-il été dénoncé à la Cour des Comptes ? Dans la négative, pour quelles raisons cela n'a-t-il pas été fait ?

RÉPONSE.

La dépense s'élève à 3.000 francs.

La Cour des Comptes est au courant de ce déficit. C'est d'ailleurs à sa demande (lettre du 10 janvier 1950, 8^e direction, n^o VI 83.102 BI) que le département propose le complément de libellé prévu.

Les quittances relatives à l'indemnité de rapatriement payée en 1945 pour le compte du Ministère de la Reconstruction, ont été transmises à l'époque par les bureaux des postes comme versement à la Banque Nationale.

Une somme de 3.000 francs reste toutefois due par le dit département du chef de trois faux titres de 1.000 francs payés respectivement par les bureaux de Bruxelles 5, Molenbeek 4 et Saint-Gilles (Bruxelles) 1, à un faussaire resté inconnu.

Cette affaire a été classée sans suite par le Parquet du Procureur du Roi à Bruxelles.

Le Ministère de la Reconstruction a fait savoir que le remboursement de la somme litigieuse sera effectué dès le vote du 1^{er} feuilleton de crédits supplémentaires sollicités pour l'exercice 1950.

Cette somme est toujours considérée comme titre valant espèces dans la caisse des bureaux intéressés, lesquels n'ont pas été constitués en déficit, la dette étant à charge du Département précité.